



WHAT'S IN THE BOX

Charge the speaker before first use.

BLUETOOTH PAIRING

PLAY

MULTI-SPEAKER CONNECTION

APP

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

CHARGING

(USB CABLE NOT INCLUDED)

POWERBANK

(USB CABLE NOT INCLUDED)

Due to local laws and regulations, the Powerbank function may be unavailable in certain regions. Please refer to local regulations. 由于当地法律法规的限制，移动电源功能在某些地区可能无法使用。请参考当地相关规定。

WATERPROOF DUSTPROOF IP67

1M 30 MINS

WARNING!

With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals. Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducer: Rated output power: Frequency response: Signal-to-noise ratio: Battery type: Battery charge time: Music play time: Connection ports: Bluetooth® version:	52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter 30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter 60 Hz - 20 kHz > 80 dB Li-ion 27 Wh (equivalent to 3.6 V / 7500 mAh) 4 hours (5 V / 3 A) Up to 20 hours of playtime (dependent on volume level and audio content) USB-C (in / out) 5.4	Bluetooth® profile: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth® transmitter modulation: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Bluetooth® transmitter frequency range: 2400 MHz - 2483.5 MHz Bluetooth® transmitter power: ≤ 13 dBm (EIRP) Product dimensions (W x H x D): 223 x 96.5 x 94 mm / 8.7" x 3.79" x 3.7" Net weight: 0.98 kg / 2.16 lbs Packaging dimensions (W x H x D): 256 x 119 x 128 mm / 10.1" x 4.7" x 5.04" Gross weight: 1.295 kg / 2.85 lbs Maximum operation temperature: 40 °C
---	--	--

* Factory reset: To restore the factory settings, hold ▶ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE (Chargez l'enceinte avant sa première utilisation.) | **JUMELAGE BLUETOOTH** | **LECTURE / CONNEXION MULTI-ENCEINTES** | **APPLICATION** (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE** (Câble USB non inclus) | **BATTERIE EXTERNE** | **ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIERE IP67** | **AVERTISSEMENT** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

Spéc. Techniques Haut-parleur: Haut-parleur basse fréquences 52 mm x 90 mm, haut-parleur haute fréquences 20 mm Puissance de sortie nominale: 30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter Réponse en fréquence: 60 Hz - 20 kHz Rapport signal sur bruit: > 80 dB Type de batterie: Li-ion 27 Wh (équivalent à 3,6 V / 7500 mAh) Temps de charge de la batterie: 4 heures (5 V / 3 A) Durée de lecture de la musique: Jusqu'à 20 heures (selon le niveau du volume et le contenu de l'audio) Connecteurs: USB-C (entrée / sortie)	Versión de Bluetooth®: 5.4 Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Modulación de la transmisión Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Intervalo de frecuencias de la transmisión Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Potencia de la transmisión Bluetooth®: ≤ 13 dBm (PIRE) Dimensiones del producto (An. x Al. x P.): 223 x 96,5 x 94 mm Peso neto: 0,98 kg / 2,16 lbs Dimensiones de la embalaje (L x H x P.): 256 x 119 x 128 mm Peso bruto: 1,295 kg / 2,85 lbs Temperatura máxima de funcionamiento: 40 °C	Μέγιστη Bluetooth®: 5.4 Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Μεταμόδωση Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
---	---	---

* Réinitialisation d'usine: Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▶ et +.

DE

WERKSTUURINGSINHOUD (Laad de luidspreker van het eerste gebruik af.) | **BLUETOOTH-KOPPELING** | **WEDERGAABE** | **MULTI-SPEAKER-KONNECTIVITEIT** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (USB-kabel niet inbegrepen.) | **POWERBANK** | **WATERDICHT STOFDICHT IP67** | **WAARSCHUWING** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidssignaal om te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemische producten detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE DATEN Luidsprekerdrijver: 52 mm x 90 mm Tweeter, 20 mm magneetdrijver Nennaamsvermogen: 30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter Frequentiebereik: 60 Hz - 20 kHz Signaal-ruisverhouding: > 80 dB Accutype: Lithium-ionen 27 Wh (gelijkwaardig tot 3,6 V / 7500 mAh) Akkuladeduur: 4 uur (5 V / 3 A) Musikwiedergabezeit: Bis zu 20 Stunden Anschlüsse: USB-C (Eingang/Ausgang) Bluetooth®-Version: 5.4 Bluetooth®-Profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 * Reset auf Werkspeichereinstellungen: Drücken Sie länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkeinstellungen wiederherzustellen.	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth®-modulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Bluetooth®-zendfrequentiebereik: 2400 MHz - 2483,5 MHz Bluetooth®-zendvermogen: ≤ 13 dBm (EIRP) Productafmetingen (B x H x D): 223 x 96,5 x 94 mm Netto gewicht: 0,98 kg / 2,16 lbs Verpakking afmetingen (L x H x D): 256 x 119 x 128 mm Bruto gewicht: 1,295 kg / 2,85 lbs Maximale bedrijfstemperatuur: 40 °C	Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
---	---	--

* Restauración de fábrica: Para restaurar la configuración de fábrica, mantén pulsado ▶ y + durante más de 2 segundos.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA (Carga el altavoz antes de utilizarlo por primera vez.) | **EMPAQUEAMIENTO BLUETOOTH** | **REPRODUCCIÓN** | **CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES** | **APLICACIÓN** (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA** (No se incluye el cable USB) | **POWERBANK** | **A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP67** | **ADVERTENCIA** (Con la protección de carga USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Transductor: Altavoz de graves de 52 mm x 90 mm, altavoz de agudos de 20 mm Potencia nominal de salida: 30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos Respuesta en frecuencia: 60 Hz - 20 kHz Relación señal-ruído: > 80 dB Tipo de batería: De iones de litio, 27 Wh (equivalente a 3,6 V / 7500 mAh) Tiempo de carga de la batería: 4 horas (5 V / 3 A) Tiempo de reproducción (depende del nivel de volumen y el contenido de la música): Hasta 20 horas de tiempo de reproducción (depende del nivel de volumen y el contenido de la música) Puntos de conexión: USB-C (entrada/salida) * Restablece a condiciones de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▶ y + durante más de 2 segundos.	Versión de Bluetooth®: 5.4 Perfil de Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Modulación de la transmisión Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Intervalo de frecuencias de la transmisión Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Potencia de la transmisión Bluetooth®: ≤ 13 dBm (PIRE) Dimensiones del producto (An. x Al. x P.): 223 x 96,5 x 94 mm Peso neto: 0,98 kg / 2,16 lbs Dimensiones de la embalaje (L x H x P.): 256 x 119 x 128 mm Peso bruto: 1,295 kg / 2,85 lbs Temperatura máxima de funcionamiento: 40 °C	Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
--	---	--

* Restauración de fábrica: Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▶ y + durante más de 2 segundos.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE (Caricare lo speaker prima del primo utilizzo.) | **ABBINAMENTO BLUETOOTH** | **RIPRODUZIONE** | **CONNESSIONE MULTI-SPEAKER** | **APP** (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA** (Cavo USB non incluso) | **POWERBANK** | **WATERPROOF & DUSTPROOF IP67** | **AVVERTENZA** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIJE Transducer: Woofer de 52 mm x 90 mm, tweeter de 20 mm Potencia nominal en uso: 30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter Risposta in frequenza: 60 Hz - 20 kHz Rapporto segnale-rumore: > 80 dB Tipo di ricarica della batteria: 4 ore (5 V / 3 A) Autonomia in riproduzione musicale: Fino a 20 ore di riproduzione a seconda del livello del volume e del contenuto audio Porte di collegamento: USB-C (Ingresso / Uscita) Versione Bluetooth®: 5.4 Profilo Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth®-sendermodule: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Bluetooth®-senderfrekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 13 dBm (EIRP) Produktmålinger (B x H x D): 223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7" Nettovægt: 0,98 kg / 2,16 pund Emballagemål (B x H x D): 256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04" Bruttovægt: 1,295 kg / 2,85 pund Maks. driftstemperatur: 40 °C	Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
--	---	--

* Ripristino alle impostazioni di fabbrica: Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▶ e + per più di 2 secondi.

NO

ESKENS INHOUD (Hjættaleren skal lades før første gangs brug.) | **BLUETOOTH-SAMMENKØBLING** | **SPILL AV / FLEDMYTTALERTILKØBLING** | **APP** (Brug JBL PORTABLE app'en for at konfigurere højttaleren og opgradere programvaren.) | **LADNING** (USB-kabel medfølger.) | **MODULADEN** | **VANNTETT STØVTETT IP67** | **ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørt og ren.)

TEKNIŠKE SPECIFIKACIJONER Hjættalernelementer: 52 mm x 90 mm basshøjttaler, 20 mm diskant Nominell effekt: 30 W RMS for basshøjttaler, 10 W RMS for diskant Frekvensområde: 60 Hz - 20 kHz Signal-til-støj-forhold: > 80 dB Batteritype: Li-ion 27 Wh (svarende til 3,6 V / 7500 mAh) Batteriets ladetid: 4 timer (5 V / 3 A) Musikspillingstid: Op til 20 timers spilletid (afhængig af lydstrykke og indhold) Tilkoblingsporte: USB-C (In / Out) Bluetooth®-version: 5.4	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth®-sendersendemodulering: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Bluetooth®-sendersenderfrekvensområde: 2400 MHz - 2483,5 MHz Bluetooth®-sendereffekt: ≤ 13 dBm (EIRP) Produktmålinger (B x H x D): 223 x 96,5 x 94 mm / 8,7" x 3,79" x 3,7" Nettovægt: 0,98 kg / 2,16 pund Emballagemål (B x H x D): 256 x 119 x 128 mm / 10,1" x 4,7" x 5,04" Bruttovægt: 1,295 kg / 2,85 pund Maks. driftstemperatur: 40 °C	Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
--	--	--

* Tehdasasetusten palautus: Palauta tehdasasetukset pitämällä ▶ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

NL

VERPAKKINGSINHOUD (Laad de luidspreker op voor het eerste gebruik.) | **BLUETOOTH KOPPELEN** | **AFSPELEN / MEERDEKE LUIDSPREKERS AANSLUITEN** | **APP** (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN** (USB-kabel niet inbegrepen.) | **POWERBANK** | **WATERDICHT STOFDICHT IP67** | **WAARSCHUWING** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidssignaal om te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemische producten detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES Omrover: 52 mm x 90 mm woofer, 20 mm tweeter Nominiaal: 30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter Frequentierespons: 60 Hz - 20 kHz Signaal-ruisverhouding: > 80 dB Type batterij: Li-ion 27 Wh (gelijk aan 3,6 V / 7500 mAh) Opladtid batterij: 4 uur (5 V / 3 A) Muziekspeltijd: Tot 20 uur speeltijd (afhankelijk van volumeniveau en audiocontent) Aansluitporten: USB-C (in / uit) Bluetooth®-versie: 5.4 * Fabriekstinstelling: Houd ▶ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.	Bluetooth®-profil: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Bluetooth®-modulatie: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Bluetooth®-zendfrequentiebereik: 2400 MHz - 2483,5 MHz Bluetooth®-zendvermogen: ≤ 13 dBm (EIRP) Productafmetingen (B x H x D): 223 x 96,5 x 94 mm Netto gewicht: 0,98 kg / 2,16 lbs Verpakking afmetingen (L x H x D): 256 x 119 x 128 mm Bruto gewicht: 1,295 kg / 2,85 lbs Maximale bedrijfstemperatuur: 40 °C	Προφίλ Bluetooth®: A2DP 1.4, AVRCP 1.6 Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK Εύρος εύρους της μετάδοσης Bluetooth®: 2400 MHz - 2483,5 MHz Ισχύς του ηχείου Bluetooth®: ≤ 13 dBm (EIRP) Διαστάσεις προϊόντος (Π x Χ x Β): 223 x 96,5 x 94 mm Βάρος: 0,98 kg / 2,16 lbs Διαστάσεις συσκευασίας (Λ x Χ x Π): 256 x 119 x 128 mm Μικτό βάρος: 1,295 kg / 2,85 lbs Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας: 40 °C
---	---	--

* Restauración de fábrica: Para restaurar la configuración de fábrica, mantén pulsados ▶ y + durante más de 2 segundos.

